



중국 길림공정기술사범학원



한국 경일대학교

중국길림공정기술사범학원과 한국경일대학교간 전기

공정 및 자동화 전공 대학 학사 교육프로그램에 대한 협력협약서

제1조 총칙

중국길림공정기술사범학원(갑)과 한국경일대학교(을)는 우호 협의, 공정 협상, 평등 호혜, 공동 발전의 기본적 입장에서 교육프로그램을 합작 및 설립하고 운영하는데 동의하며, 이에 본 합작 협의서를 체결하기로 한다.

제2조 합작 쌍방

2.1 법인대표와 주소

갑 : 중국 길림공정기술사범학원

주소 : 중국 길림성 장춘시 관성구 개선로 3050

홈페이지 : <http://www.jltiet.edu.cn/>

전화 : +86-431-86906001

팩스 : +86-431-81790066

법정대표인 : 양소동

직무: 총장

을 : 한국 경일대학교

주소 : 경상북도 경산시 하양읍 가마실길 50

홈페이지 : <http://www.kiu.ac.kr/korean/main/index.htm>

전화 : +82-53-600-4692

팩스 : +82-53-600-4709

법정대표인 : 정현태

직무 : 총장

2.2 합작 쌍방 유형

갑은 중국교육부가 승인한 공립대학이며, 학부 졸업증서와 학사학위증서를 수여할 수 있다. 을은 한국 교육부가 승인한 사립대학이며, 학부 학사학위증서를 수여할 수 있다.

제3조 합작설립프로그램 명칭, 주소

프로그램 명칭 : 중국길림공정기술사범학원 전기공정 및 자동화전공과 한국경일대학 전기공학 관련 전공학부교육프로그램을 합작하여 설립하고 운영한다. 이하"프로그램"으로 약칭한다.

프로그램 주소 : 중국 길림성 장춘시, 중국 길림공정기술사범학원 교내

제4조 프로그램의 시행

4.1 합작설립 목적

중화인민공화국과 대한민국의 헌법, 법률, 법규 및 관련된 정책을 준수하고, 갑을 쌍방의 장점을 발휘하여 합작을 진행한다. 호혜, 호신, 호리를 원칙으로 고등교육 규율에 따라

사회발전을 위한 우수한 인재를 양성하고, 만족할만한 사회적 효과를 얻고자 한다.

갑은 교육 장소와 교육 시설을 제공하고, 을의 우수한 교육자원을 도입하여 한국의 선진화된 교육이념, 관리방식을 융합하고, 한국 고등교육의 교육 체계, 학과설립, 교육방식 등 우수한 자원과 선진화된 경험을 본보기로 활용하여, 쌍방은 공동으로 국제화, 응용기술 전문인재의 양성에 이바지하고자 한다.

4.2 프로그램의 양성목표

본 프로그램은 덕, 지, 체, 미 전면적인 발전과 더불어, 한국어의 능력을 키워 전기공정 기술 문제를 해결하는 창의적인 국제적 전기공정 프로그램이다. 나아가 전력시스템 및 자동화, 고압전류수송설계 및 설치, 전력전자유동, 지능전망과 에너지 개발 이용, 전자 제어기술 능력을 키워 건축전력 설계 시공, 전력운행 및 전기설계, 전기설비제조, 설치, 판매 등 업무에서 중, 한 양국대학교간의 지식을 가지고 업무를 처리하는 인재를 키워내는 것이다.

4.3 프로그램 형식

본 프로그램은 학부 학사 프로그램이며, 학제는 4년이다. 주로 갑에서 4년 양성 위주의 방식을 채택한다. 학생이 각 과목 성적과 한국어 수준이 을의 요구 조건에 부합할 시, 3학년 때부터 을에서 학습할 수 있다.

4.4 과정 설치

갑과 을은 양성목표를 근거로, 공동으로 양성계획과 교육요강을 제정한다. 프로그램은 한, 중 이중 언어 교육을 실행한다. 중국 교육부의 중외합작설립운영과 관련된 규정에 따라, 을의 우수한 교과과정, 원본교재 및 교원의 역량을 도입한다. 교육 계획에서 을이 제공하는 교과 과정은 모두 14개 이며, 전체 교과과정의 34.14%를 차지한다. 을이 제공하는 핵심전공과목은 전체 핵심과목의 58.3%차지하며, 을의 교수가 담당한 핵심전공과목은

프로그램 교과과목 전체의 34.14%를 차지하며, 을이 담당한 교과과목 이수시간은 전체 교과과목 이수시간의 36.16%를 차지한다.

4.5 학생모집과 학위수여

프로그램은 중국 일반고등교육학생모집계획에 따라 전국 일반 고등학교 통일 모집고사에 참가하는 학생을 모집하며, 감의 대학 최저 입학 합격선에 도달하고, 국가 유관 모집 조건에 부합하며, 학습 비용을 부담할 수 있는 당해 졸업 고등학생을 모집한다. 모집 인원은 중국교육부 주관부서에서 비준한 모집계획 인원에 따라 집행한다.

학생 입학 시 감에 등록하며 학적부를 만든다. 학생이 학습 기간 동안 을에 가서 수학할 경우 을에 등록하고 또한 학적부를 만든다.

학생은 감에서 학습이 끝난 후, 프로그램이 규정한 학업기준에 도달하며, 합격 심사를 통하여 감이 수여한 학부학력과 학사학위증서를 취득한다. 학생이 학습 기간 동안 을에 가서 수학할 경우 프로그램이 규정한 요구에 도달하고, 을의 졸업사정에 합격하면 을측 학사학위증서를 취득하게 되며 동시에 감측이 수여하는 학부 학력 및 학사학위증서를 취득하게 된다.

4.6 성적심사

프로그램 중 쌍방은 각자 맡은 교육부분의 심사업무를 책임지고, 서로 학점을 승인하고, 상대방 대학의 학생 성적과 심사결과에 대해 승인해야 하며, 프로그램 학업기준에 따라 졸업생의 학위수여자격을 심사한다.

제5조 합작 쌍방의 책임과 의무

5.1 감의 책임

5.1.1 을로부터 전체과정의 3분의 1 이상의 교과과정을 도입하여야 한다. 그 중 도입한

전공핵심 과정은 프로그램 전체 핵심과정의 3분의 1 이상이어야 한다.

5.1.2 프로그램 설립과정 중, 중국에 관련 있는 주관부서에 신청, 승인, 등기등록 등의 업무를 처리한다.

5.1.3 프로그램에서 필요로 하는 교실, 사무실, 실험실, 소프트웨어 및 관련 설비 등의 교육 설비를 제공한다.

5.1.4 프로그램의 정상적 교육 활동의 전개와 학생관리를 책임지고, 갑은 교원 선발 파견, 양성 및 업무 배정을 하고, 을측 교원의 수업에 대해 협조하고 질적 감독을 담당한다.

5.1.5 을에 전공교원을 선발 파견하여 연수를 시키고, 선발파견 교원의 전공지식과 한국어 능력에 상응하는 요구에 도달하게 하여, 학교 교원자격을 보증하며 프로그램 강의의 요구를 만족시킬 수 있게 한다.

5.1.6 을에서 연수하는 교원 또는 학습하는 학생의 출국 수속을 하고, 을이 파견한 교원과 학생 및 관리인원에게 필요한 입국비자수속을 처리하는데 협조한다.

5.1.7 프로그램 학업기준에 맞춰 학생 성적을 심사하고, 졸업생에게 학부 학력과 학사학위 증서를 수여한다.

5.1.8 프로그램에 필요한 기타 업무를 처리한다.

5.2 을의 책임

5.2.1 과목수는 프로그램 전과정의 3분의 1보다 적어서는 안되며, 또한 전공핵심과정의 과목수가 프로그램 핵심과정의 3분의 1은 되어야 한다. 교육계획, 강의양식, 시험문제, 한국어원본교재 등에 상응하는 교육자료를 제공한다.

5.2.2 을이 파견한 교사가 부담하는 전공핵심과정 과목수는 프로그램 전과정수의 3분의 1은 되어야 하고, 동시에 전공핵심과정의 교육시수를 담당하며 프로그램 전체 교육시수의

3분의 1은 되어야 한다.

5.2.3 갑에 파견된 교원을 위해 필요한 지원을 한다.

5.2.4 매 학기 갑의 1명 또는 2명이 을에 가서 연수할 수 있게 한다.

5.2.5 갑에게 온라인 수업 지도를 한다.

5.2.6 을로 파견되어 교육받는 교원들과 학생들의 입국관련 비자수속을 처리한다

5.2.7 을에서 졸업한 학생에게 학사학위증서를 수여한다.

5.2.8 프로그램에 필요한 기타 업무를 처리한다.

제6조 연합관리위원회

6.1 조직

쌍방은 프로그램 관리 위원회 구성에 동의하며 본 위원회는 7명의 위원으로 구성하고, 4명은 갑에서, 3명은 을에서 선출하며, 주임(책임자)은 갑의 인원에서 정하고, 동시에 부주임(부책임자)과 위원회 비서를 임명한다.

6.2 목적, 기능, 책임

6.2.1 연합관리위원회의 목적은 갑의 프로그램 합작업무에 관한 협상 테이블을 제공하며, 프로그램은 쌍방이 제정한 계획에 따라 실행하며, 쌍방이 제정한 기준에 부합되어야 한다.

6.2.2 관리위원회의 직무는 프로그램 조직과 운영을 관리하고, 합작과 협의 업무를 결정한다.

구체적 범위:

- 프로그램의 조직 구성, 일정의 배치 및 학업기준의 제정.
- 교원 선발 파견 업무.

- 프로그램의 진행에 있어 수정과 변경이 필요하면 프로그램의 질량과 기준을 확보.
- 기타 관련된 합작, 협의와 프로그램의 관리업무.

6.2.3 관리위원회의 책임 범위

- 프로그램 일정의 배치
- 교원선발계획 제정
- 학생입학심사 등록 등의 업무를 심사
- 프로그램 학업 기준을 제정
- 프로그램 연도총결산을 제정
- 프로그램 운영에 대해 평가를 진행하고, 상응한 업무는 감사 등이 관련된 부서에 신청한다. 예: 프로그램 협의의 수정, 프로그램의 중지 및 해산, 프로그램의 운영 방침.

6.3 업무방식

관리위원회는 매년 2회 회의를 개최하고, 주임(책임자)이 회의를 소집하고 주관하며, 만약 주임(책임자)이 회의에 출석할 수 없다면 그 권리를 부주임(부책임자)이 받아 회의를 주관할 수 있다. 회의기록은 반드시 문서로 분류하여 보존해야 한다.

제7조 수납, 재무 및 회계감사

7.1 학비

학비는 감사 국가물가부서가 허가한 기준에 따라 수취한다.

7.2 재무

프로그램은 감사 재무부서에서 전문재무회계를 설립하고, 감사 재무부서가 수납과 관리를 맡고, 연합관리위원회의 감독을 받는다.

7.3 경비사용

프로그램 학생에게서 수취한 학비는 반드시 프로그램의 교육, 교수 또는 프로그램 발전

에 사용하며, 타 용도로 사용해서는 안 된다.

제8조 협정의 효력, 수정 및 종결

8.1 효력

본 협정은 프로그램이 중국교육부 주관 부서의 승인이 난 날로부터 효력이 발생하며, 유효기간은 10년이다.

8.2 수정

본 협의가 해결되지 않아 만약 수정이나 변경이 필요하다면, 갑을 쌍방은 공동협상하여 서면으로 보충협의를 한다. 보충협 의와 본 협의는 동등한 법률적 효력을 갖는다.

8.3 종결

갑과 을은 어느 한쪽이 협의중지를 제안하고자 한다면, 6개월 전에 서면 형식으로 상대방에게 통지해야 한다. 쌍방은 반드시 본 협의에 따라 프로그램에 참가한 학생에게 프로그램 교과과목을 순조롭게 완성하도록 보증한다. 학교에 안치해야 하며 또한 재무 등의 업무를 모두 정리한 후 본 협의를 중지할 수 있다.

제9조 쟁의 해결

발생된 쟁의에 관해, 만약 한쪽이 상대방이 협의를 깨뜨리는 행위가 있다고 생각되면, 서면형식으로 상대방에게 30일내 상대방에게 시정하도록 고지하며, 만약상대방이 30일이내 시정하지 않거나 쌍방이 협상하여 해결할 수 없다면, 갑과 을은 중재를 신청한다. 모든 본 협의의 쟁의에 관해서는 현지의 중재기구에서 현지의 법률에 따라 판정을 진행한다. 해당 결과에 상관없이 학교내에서 공부를 시작한 어느 학생 개인한테도 영향을 주지 않는다.

제10조 계약위반 책임

갑을 쌍방 중 어느 한쪽이 협정 의무를 이행하지 않을 시, 상대방은 협약 종결을 제안할 권한을 가진다. 협약 종결을 제안한 측은 서면형식으로 상대방에게 통지하고, 통지서 발송14일 후 프로그램은 자동으로 학생모집을 중단한다. 쌍방은 반드시 본 협의에 따라 4년 내에 프로그램에 참여하고 있는 학생을 학교에 안치해 하며 순조롭게 프로그램 교과

과목을 완성하도록 보증한다. 만약 한쪽이 프로그램에서 규정한 책임 및 의무를 이행하지 않을 시, 다른 한쪽은 서면으로 고지하고 30일 후 여전히 책임과 의무를 이행하지 않을 시, 관련 조치를 취할 수 있으며, 위약한 쪽에 조성된 경제적 손실을 요구할 수 있다.

제11조 불가항력

정치적 원인, 자연재해, 전쟁 등 불가항력적 상황으로 본 협정의 이행에 영향을 주거나 본 협정의 이행을 지연시킬 시, 쌍방은 모두 책임 지지 않는다. 불가항력적으로 일방이 피해를 입을 시 상황발생 후 즉시 상대방에게 상황 발생 및 상황 종결을 통지한다.

제12조 기타 조항

12.1 본 협정의 한글 및 중문 모두 동등한 법률 효력을 지닌다. 본 문서는 1식 4부로 작성되며 갑을 및 주관부서에서 각 1부씩 소지한다.

12.2 본 협정 이행 중 갑을 쌍방의 모든 상황은 서면 형식을 기준으로 하며 본 협정은 2.1조항에서 제공된 주소 및 팩스번호로 우편 발송 또는 팩스로 상대방에게 전송한다.

첨부1: 전기공정 및 자동화 인재양성방안, 교과과정 소개, 교원현황, 교재목록

제13조 쌍방 서명

갑:



(직인)

총장

서명:

2017년 " 월 23 일

을:



(직인)

총장

서명:

2017년 " 월 20 일